

gamle Dage et: Eifv-  
Eged Træl, ofver hvil-  
cken Hofbondden haf-  
de Magt til Eifved och  
Døden.

Nu omstundder  
tjenne de frjwilligen som  
ere (tømmeligen) fat-  
tige / och leiges der til  
for Løn.

mancipium, in quem  
domino potestas fu-  
it vitæ & necis.

Hodie, serviunt li-  
berè pauperiores,  
conducti mercede.

vorzeiten Leibeigen /  
über welchen ein Herr  
Gewalt hatte des Le-  
bens und des Todes.

Heutzutag / dienen  
freywillig die Arme-  
re / gedinget um den  
Lohn.

## CXXV. VOCABULARIUM.

### 1. Declinabilia.

en Herre / (Hofbondde / (Hus-  
Fader) Herus, ri, (Dominus, ni),  
Pater familias, tris familias,) hic,  
der Herr / (Haus-Vatter.)

en Tjerner / (Svend / (Dræng /  
(et Træl /) Famulus, li, (Servus,  
vi,) hic, der Knecht.

en Frue / (Mad- (Hus-) Mo-  
der / (Kone / Huse /) Hera, æ,  
(Mater familias, tris familias,)  
hæc, die Frau / Haus-Mutter.)

en Tjenneste-Pige / (Qvindne /  
Ancilla, æ, hæc, die Magd.

en Gjerning / (et Arbejd / (Værck /)  
Opus, peris, hoc, die Arbeit / (das  
Wærck.)

et) Arbejd (en) Glib / (Umag /)  
Labor, is, hic, die Arbeit.

en hvers Dæl af et Arbejd / [en  
Tot-Spind /] Pensum, si, hoc, das  
Tagværck / [die Berrichtung.]

et] Knur / [en Knurren /] Mur-  
mur, is, hoc, das Widerbellen.

et] Tåb / [en] Skade / [Spild =

le /] Dispendium, ii, hoc, der Nach-  
theil.

en] Løn [Betaling /] Merces,  
edis, hæc, der Løndlohn.

en] Tode / [Undder-holdding /]  
Alimonia, æ, hæc, der Unterhalt.

et Eifv-Eged Træl / [taged med  
Mag /] Mancipium, ii, hoc, der  
leibeigen Knecht.

en] Magt / [Vaæld /] Potestas,  
átis, hæc, die Gewalt.

et] Eif / [en] Landde /] Vita, æ,  
hæc, daß Leben.

en] Dødelse / [et] Dråb / Nex,  
necis, hæc, der Død.

dend / ded som er af saa slatte  
och rette Vilkaar / [fattig /] pau-  
perior, ius, ioris, ärmer.

### 2. Conjugabilia.

adt befale / [gifve Ordre] Man-  
do, avi, atum, mandare, befehlen.

adt ud-dæle / [-bytte / [-stifte /]  
Distribuo, ui, utum, distribuere,

aus-theilen.

adt